

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十二年

## 第一四一七次会议

一九六八年四月二十七日

纽约

---

### 目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1417) .....	1
通过议程 .....	1
中东局势:	
一九六八年四月二十五日约旦常驻代表给安全理事会主席的信 (S/8560) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/…)通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千四百一十七次会议

一九六八年四月二十七日星期六下午三时在纽约举行

主席： Y.A. 马立克先生  
(苏维埃社会主义共和国联盟)。

出席者有下列国家代表： 阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

## 临时议程(S/Agenda/1417)

1. 通过议程。
2. 中东局势：

一九六八年四月二十五日约旦常驻代表给安  
全理事会主席的信(S/8560)。

## 通过议程

议程通过。

### 中东局势：

#### 一九六八年四月二十五日约旦常驻代表 给安全理事会主席的信(S/8560)

1. 主席：依照安理会作出的决议〔第一四一六次会议〕，我邀请约旦和以色列的代表在安理会议席就座，参加议程上的项目的讨论，但无表决权。

应主席邀请，M.H. 法拉先生(约旦)和 Y. 特科阿先生(以色列)在安理会议席就座。

2. 主席：安理会将继续考虑议程上的问题。

3. 布阿图拉先生(阿尔及利亚)：有句名言说

神要毁灭一个人，就先使他疯狂。我们认为这句话对那些目前趾高气扬的特拉维夫的领导人说来是太合适了。他们以眼光短浅的权术主义一直在采取着最疯狂的决定。

4. 每次当巴勒斯坦问题提交安全理事会的时候，我们就会遇到更加恶化的局势，这是由于新的并吞所造成的。没有什么必要一一列举以色列当局和极端分子死硬派的政治上的白日梦呓。例如，我们听说在特拉维夫召开的世界东正教会大会上，一致决定要求政府宣布他们所谓的停火线作为以色列的永久边界。大会还通过一项决定，号召以色列公民在占领地区定居。以后我们又听说耶兹哈克·尼西姆大拉比为了敦促那些信仰犹太教的美国人和加拿大人移居以色列，即将离开以色列去美国和加拿大游说。大拉比要在犹太教堂、神学院及犹太文化中心展开移民呼吁，这种呼吁在目前是非常重要的宗教需要。我们得到的另一个报告是犹太复国主义当权派对在希布伦建立犹太居留地一事，由于很久以来就没有犹太人在那里居住过而迟疑不决，终于委派七十人，大部分是传教士，在该区一家旅馆定居下来，原来害怕有些国家对这样一个不幸的步骤指责反对，也置之不顾了。

5. 类似这样的最新一着是在圣城耶路撒冷举行一次军事检阅的新决定，借以恫吓当地居民并制造宗教上的紧张气氛。没有人能预料检阅将会引起什么反应，因为这些反应将远远地越出一个尚未解决的问题的政治范围。

6. 尽管他们采取了这些着儿，而这又清楚地表明了他们的当前的和长久的目标，特拉维夫当局仍一贯嘲弄的口吻宣称他们是要和平的，并且说达成可以接受的解决办法的唯一障碍是在于所谓的阿拉伯政府要消灭以色列的企图。

7. 不难驳斥那类谰言，也不难证明对这样解决办法的唯一障碍是在于犹太复国主义分子侵犯阿拉伯国家主权所采取的各种措施。特别值得注意的一项措施是大规模地诱骗外国居民离开本国的计划。这意味着以色列认为被它非法占领的土地对当地人口说来是太大了。既然如此，难道不应该表明唯一合理的外来移民是那些被非法赶出家园的巴勒斯坦的居民么？但是，特拉维夫也许不知道他们的存在。用特拉维夫当局发言人爱用的话来说，就是应该请他们毫不延迟地“承认”巴勒斯坦居民的存在。可是，事实仍然是以色列尽管爱用“和平”这个词，却对“公平”这个词的存在，一无所知。

8. 刚才我用了“白日梦呓”这个词。事实上，以色列扩张主义政策似乎把时钟倒转了一百年，回到了殖民扩张时代。那时候，几个强国依靠和平条约，或者依靠不顾当地居民的命运签订的瓜分协议，或者依靠根据强权就是公理的教义制定的包括极其苛刻条款的公约来解决国际的争端。

9. 对照这样的背景，以色列使用的方法就很明显了。它反映了马基雅维利和其他一些思想家的哲学。这些人鼓舞了十九世纪帝国主义政策，也就是第二次世界大战后大家都认为终于已被唾弃的那种政策。

10. 几乎用不着说联合国的存在、民族自决的原则以及放弃使用武力，就是为了创造一个新世界和永远消除这种过时的思想。

11. 我们即将亲眼看到一场悲喜剧奇观——以色列企图在耶路撒冷举行的那场军事检阅。它意在挑衅和恐吓，可以预料它会导致极严重的后果，特别是鉴于这样的事实：即犹太复国主义以它对圣经的一种随心所欲的解释作为它领土野心的主要根据，并且它自己给这个走向全面并吞的最新步骤也加上了宗教色彩。政治和军事形势本来就够严重了，现在又加上一个宗教争论，这就不能不使目前争端陷于几乎无法解决的地步。然而，那也许正是特拉维夫的意图。也许它想仗着一个并不牢靠的长期军事优势，计划用一切可想的办法把当地阿拉伯居民永远赶出去。如果这场检阅当真举行，那势必将一桩渎圣的罪行引入争端，这桩渎圣罪决非任何政治步骤所能消除的。而且，如同

秘书长刚才再一次肯定的那样，这场检阅违犯了自从一九四八年以来联合国通过的关于耶路撒冷问题的所有决议。

12. 以色列一系列违反和拒绝履行决议的行动，特别是一九六七年七月四日和十四日的决议〔第二二五三（ES-V）号和第二二五四（ES-V）号〕再一次暴露了特拉维夫对其国际义务的想法。

13. 在将来的某一天，以色列也许会真正需要和平，但在它的领土野心得满足以前或者在它所能诱骗来参加这种冒险活动的全部移民在吞并区定居以前，这是不可能的。因此，巴勒斯坦人民为了免遭灭亡，他们唯一的权利和合法的反应是拿起武器实行自卫。如果说“灭亡”这个词分量太重了，那就请对这件事有兴趣的人重读一下过去几十年中承蒙犹太复国主义的领袖们的好意给我们提供的大量文献吧。然后，他们也许会明白为什么巴勒斯坦人民有理由害怕象我们都知道的某些地区变成殖民地后该地居民所遭受的那种命运。然而，在后一情况下，由于还没有通过世界人权宣言，也由于对人类的尊重还没有成为国际关系的指导准则，这种罪行的严重性比目前便稍逊一筹。

14. 因此，安理会的首要责任是严加谴责并制止以色列当前的倒退政策。首先应防止由于吞并耶路撒冷而引起的局势恶化，因为这种日趋恶化的局势肯定即将到来的；特别应该制止蓄意挑衅的行为。根据过去传统，安理会应该保证在圣城耶路撒冷内不得举行侵略性的军事检阅。

15. 察托尔道伊先生（匈牙利）：安全理事会又一次召开会议来处理以色列最近向联合国的权能的挑战。如约旦代表给安全理事会主席的信恰当地指出的那样：“以色列的抗拒行为将达登峰造极地步，竟欲于一九六八年五月二日在耶路撒冷举行军事检阅。这件事将在耶路撒冷的被占领部分发生。”〔S/8560〕

16. 以色列对耶路撒冷的政策也许是以色列向它的阿拉伯邻国提议的那一类的和平与共存最好的例证。如所周知，耶路撒冷的地位是一九四九年四月三日在罗得岛由哈希姆约旦王国和以色列签订的总停战协定中所确定的。该协定第四项条款载明：

“划分停战分界线的根本目的是划出各有关方面武装部队不得越过的界线。”<sup>1</sup>

17. 众所周知，以色列已开始破坏协约的规定，用的办法就是将它的政府机构逐渐移入耶路撒冷。以色列的这种政策，许多政府一直拒绝并将永远拒绝承认。

18. 人们清楚地记得一九六七年六月以色列的武装部队确实越过了以色列代表在签订的协约上所规定的界线。他们不但越过分界线而且以色列官方代表，如艾希科尔总理和其他官员，公开声明以色列已决定并吞他们用武力征服的耶路撒冷约旦部分。正是为了那个原因，大会第五次紧急特别会议才认为有必要，并经绝大多数同意，通过两项关于耶路撒冷的决议。

19. 在第一项决议中，即第二二五三（ES-V）号决议，大会对以色列采取改变该城市地位的措施认为无效，并且要求以色列撤销已经采取的各项措施，立即停止任何想改变耶路撒冷地位的行动。鉴于以色列继续破坏耶路撒冷的地位，大会特别会议在十天以后，又以同样的大多数不得不通过了另一项决议〔第二二五四（ES-V）号〕，对以色列未能履行前一次决议深表遗憾；并再次要求以色列按照前一次决议的规定，撤销已采取的措施及停止任何企图改变耶路撒冷地位的行动。最后，两项决议都请秘书长向安理会和大会报告形势和决议的执行情况。

20. 秘书长在他的一九六七年九月十二日报告中说：

“在私人代表索尔曼大使和以色列领导人，包括总理和外交部长的多次谈话中，可以清楚地看到，毫无疑问以色列正在采取一切步骤，把一九六七年六月以前并未被以色列控制的城市部分地区置于它的主权之下。”〔见S/8146，第33段。〕

在该报告中，我们还看到：

“以色列当局毫不含糊地表明，它进行合并的过程不能改变，也无协商余地。”〔同上，第35段。〕

21. 这种合并过程，也就是说吞并约旦部分地区的行为一直在继续着。他们采用的方法就是破坏阿拉伯人住房，霸占阿拉伯人的土地，强行把以色列市民重新移居到耶路撒冷的约旦部分等等。侵略者所犯的恐怖罪行遭到了耶路撒冷阿拉伯人的坚决抵抗。象四月二十六日纽约时报所报道的，他们发了好些宣言，随后就把阿拉伯知名人士驱逐出境，并且采取镇压手段来对付示威妇女，这一切都证明耶路撒冷的阿拉伯人正在有力地行使他们反抗的神圣权利来回击侵略者。

22. 对于这一切，以色列的说法一直是老一套：总停战协定是无效的，按照以色列的说法，根据该协定作出的一切决议，显然也是同样无效的。关于这点，不妨简略地引用该协定第十二条第3段，载明如下：

“本协定有关双方，经互相同意”——我特别强调“互相同意”这几个字——“可以在任何时候修订本协定或其中任何条款，或者可以停止实施，惟第一条及第三条除外。”

23. 如果以色列代表愿意告诉安理会关于他们修订该协定条款或停止履行其条款，是怎样经有关方面互相同意的，我们倒会感到很大的兴趣。然而，以色列从来没有说过签约国曾按这项条款行使过他们的权利。由此可见，不是总停战协定无效，而是以色列单方面声称该协定作废的立场无效。因此，情况对大家来说是很清楚了。以色列认为那些国际协定只要是他们的利益服务的，就是有效，如果以色列根据它臆想的利益，需要它们无效，它们就无效。这是本组织任何成员所不能接受的一种观点，除非他们抛弃联合国的一切原则和宗旨。

24. 以色列计划于五月二日在耶路撒冷举行的军事检阅，就是它对总停战协定及大会和安理会作出的决议的最新破坏行动。且不提总停战协定规定双方驻城防守部队以两营为限这件事，仅就原计划的检阅来说，就是对联合国的一种公开挑战。正如我早些时候提到的，大会两项决议都要求以色列停止任何企图改变耶路撒冷地位的行动。以色列对这些置之不理，并且竟然要在联合国的另一会员国的领土上进行军事检阅。这种事实不能不激起联合国所有的会员国极大的愤慨。对此，我愿提醒安理会，这有先例可循。在第一六二（一九六一）号决议中，安理会同意批准了

<sup>1</sup>见安全理事会正式记录，第四年，特别附件第1号。

约旦、以色列停战联合委员会所作的决定，该委员会于一九六一年三月七日发现在耶路撒冷停火线的以色列的那一边有重型武器装备，数量超过了总停战协定的规定，因而破坏了协定。所以安理会谴责了以色列这种行动，并且要求以色列当局采取最有力的措施，防止类似的破坏再次发生，并且今后不得再把超出总停战协定所规定的任何武器装备运入耶路撒冷。<sup>2</sup>

25. 我国代表团认为对这样违反停战协定条款的行为，再加上对联合国各机构的决议的明显挑战，安理会应该按照上面所谈的先例采取行动，不能比那个行动减少一分。应该使以色列懂得它不能把自己置于包括联合国宪章在内的国际法之上。秘书长在一九六八年四月二十日他的信里，曾表示支持这种意见，他写道：

“……秘书长要强调指出目前在这个地区举行军事检阅几乎可以肯定会造成近东局势更加紧张，并且极可能给该地区目前正在开展的谋求和平解决各项问题所作的努力带来不良影响。”〔见S/8561，第3段。〕

26. 尽管那些事实和它的法律背景是非常清楚的，以色列代表今天不但重复了以前向安理会发出的喧嚣的带诽谤性的议论，而且据一些新闻报道说，他的政府蛮横地拒绝了秘书长的信，虽然他在信里仅仅提醒他们对于耶路撒冷应尽的义务。以色列的态度对全世界来说无异是个严重的警告，警告他们应该不遗余力地遏制这个侵略者。还有什么比这个更能证明阿拉伯居民在以色列占领区拿起武器为自由而斗争的不可剥夺的权利是正当的呢？正是为了这个原因，匈牙利社会主义工人党第一书记卡达尔于一九六八年四月十九日在布达佩斯的爱国人民阵线大会上讲话时曾声明如下：

“以色列最近武装进攻约旦又一次证明了以色列政府继续坚持侵略政策，无视安全理事会的决议，真是罪上加罪。对这件事，我们也是站在被侵略的一边，站在阿拉伯国家的一边。我们支持他们的事业。”

<sup>2</sup>同上，第十六年，一九六一年一月、二月、三月份补编，第S/4776号文件。

27. 最后，我要声明如下：

28. 首先，以色列企图并吞联合国的另一会员国的领土，包括耶路撒冷城市，并且骄横地准备在那里进行一次挑衅性的军事检阅，这都表明以色列在公然违犯联合国宪章。

29. 第二，以色列这样做是对总停战协定及大会和安全理事会的决议进行破坏。

30. 第三，安全理事会不能容忍这种态度，应该谴责以色列执行的政策，并且要求以色列毫不迟延地接受和执行停战协定各项条款和安全理事会早先的决议——特别是第一六二（一九六一）号决议——以及第二二五三（ES-V）号和第二二五四（ES-V）号大会决议，并应停止一切可能违反它们的行为。

31. 布瓦耶先生（塞内加尔）：我国政府在中东总的问题上和耶路撒冷这个特别问题上已经很清楚地表明了它的态度。它对以色列当前拟在耶路撒冷组织军事检阅一事，深表遗憾。我国政府相信如果以色列能从它占领的土地撤退，就在和平解决不幸的中东问题上迈出了一步。

32. 以色列很懂得，谁要在一个地方举行军事检阅，就意味着谁对该地拥有主权。因为这个道理，尤其是因为象这样的检阅所可能制造的挑衅，我国政府强烈反对在被占领的土地上举行军事检阅。

33. 我代表我国政府向以色列发出紧急呼吁，必须停止一切使已经很紧张的近东局势更趋恶化的行动。以色列企图在停战协定所规定的停火线东边在耶路撒冷旧城部分内组织军事检阅，就是蓄意破坏协定的各项重要条款。

34. 大会曾在早些时候要求以色列不要改变耶路撒冷圣城现状，在那里信仰三大宗教的人民一直和平相处地生活在一起。我们认为这样的时刻已经来临；以色列应尊重国际组织的决议，尊重在它不法占领地区内的阿拉伯居民的财产权。

35. 我国政府声明它是同全体阿拉伯人团结一致的，而在目前我们面临的问题上我们尤其是和约旦政府与人民团结一致的。

36. 安全理事会应该明确禁止以色列举行军事检阅。我国代表团赞同有关这方面的任何提案，因为我们希望安全理事会和大会的各项决议终能得到各会员国，尤其是以色列的尊重。

37. 马康南先生(埃塞俄比亚)：只要一想到当前的中东局势，我们首先考虑到的肯定是我们委托秘书长并由他责成他在该地区的特别代表去完成的那个难办的任务的成败。这是个伤脑筋的事，需要付出很大的力量，并需要我们大家持久的努力和支持。我们丝毫不能再给它增加困难或减少它成功的机会，因为该地区一直是对抗和冲突的场所，在那里能争取和平的唯一机会实有系于此。此外，我们在过去就这个问题的辩论中一再提到，有关各方的合作以及他们极大的克制对联合国谋求和平的努力得以成功极为重要。有关各方应努力约束自己、克制自己，并且避免一切可能使当前已经够严重的局势继续恶化的行动。

38. 我国代表团认为计划在耶路撒冷举行的军事检阅这一具体事件，是一种这样的行动，这种行动很可能使得象中东这种因经历了军事紧张和冲突以及随之而来的仇恨和激愤情绪的地区所必然存在的敏感而爆炸性的形势，有更加严重起来的危险。

39. 我国代表团倾向于同意秘书长在他的信里所作的估计：

“目前在这个地区举行军事检阅几乎可以肯定会使近东局势更加紧张，并可能给该地区目前正在开展的谋求和平解决各项问题所作的努力带来不良影响。”[见S/8561，第3段。]

40. 鉴于秘书长的这个估计——我们认为这个估计是十分重要的——也鉴于我们自己关心不使发生任何行动以危害该地区实现和平的希望，我们义不容辞地支持秘书长在他一九六八年四月二十日致以色列政府的照会中所提出的节制的英明要求；同样，我们也同安理会其他理事国一道要求以色列政府并呼吁该政府放弃它在一九六八年五月二日在圣城耶路撒冷举行军事检阅的计划。安理会应该和必须一致地、并以正义和持久和平的崇高目的的名义来发出这项呼吁，因为这毕竟是符合大家的共同利益的。

41. 伊格纳蒂夫先生(加拿大)：自从巴勒斯

坦问题在其发生的初期提交联合国以来，人们对耶路撒冷的命运和前途以及它的圣迹能否得到保护一直表示了理所当然的关切。国际社会对耶路撒冷问题的各个方面一直表示一种特殊的关注，这是正当的。因此，人们看到这个具有历史意义的城市仍旧是牢骚、怨恨，并且现在又成为潜伏冲突的根源而感到特别痛心。

42. 加拿大自从十一月二十二日以来一直，现在仍旧，以关切的心情，迫切希望不采取任何行动来阻挠雅林先生按照那一天一致通过的决议[第二四二(一九六七)号]“促成协议并协助实现一项和平的和大家所接受的解决办法”所作的努力，或使雅林先生的这项使命变得更为困难。我国代表团还曾在安理会私下和公开强调指出，有关各方必须同雅林先生大力合作，以贯彻执行第二四二(一九六七)号决议的原则和规定。此外，我们曾经明确指出过，我想要再一次强调说明，直接有关各方完全接受安理会一九六七年十一月二十二日的决议是这种合作的关键所在。

43. 就是在这样的背景下，加拿大代表团不得不在这里强调其在一九六七年七月的大会上所采取的立场。事情很明显，把耶路撒冷及其圣迹的问题当作一个孤立的问题来考虑和解决是行不通的。因此我们反对任何单方面对耶路撒冷所采取的有损国际上对该城市的合法关怀、不利于维护那里的特殊的宗教利益、或不利于雅林先生寻求一项解决办法的任何行动，这样的行动于事无益，也是不能接受的。我们不能宽恕任何这样的措施，要是这样的措施会改变该城市的地位，或者会危害实现一项和平的和约定的解决办法的话。

44. 安理会现在的讨论集中在即将在五月二日在耶路撒冷举行的检阅问题上。我们手中有一份报告[S/8561]清楚地说明了秘书长对这个问题的看法。在目前的情况下，检阅不可避免地具有挑衅的性质。它必然会加剧那个地区的紧张局势。不言而喻，这仿佛也会危害耶路撒冷的未来。加拿大对以色列决定举行这次检阅，特别是决定检阅的路线将穿过以色列在去年战争中所占领的那一部分耶路撒冷地区表示遗憾。

45. 贝拉尔先生(法国)：甚至在请求召开一

次安全理事会紧急会议以前，法国代表团就以非常关切的心情注意到四月十八日约旦代表的信。这封信提请秘书长注意“由于以色列决定在五月二日在耶路撒冷举行军事检阅而引起的严重局势”〔见S/8549〕。

46. 当然，我们理解到以色列国，如同其他许多国家一样，希望庆祝它的独立节日。但这并不是问题的所在。据我们了解，而且约旦代表在他的信中所引用的以色列报刊上的报道也证实：以色列计划在耶路撒冷举行的军事检阅一半路线将穿过以色列军队在一九六七年六月事件后所占领的那个地区。

47. 过去已发生过这样的事，一次类似的检阅引起了严重的批评，而安全理事会也不得不出面加以处理。那次还仅仅是一个在耶路撒冷的以色列区举行军事检阅的问题。即使是那一次检阅也同大会决议所规定的该城市的国际性地位相违背，而那一次检阅所集合的军事力量的规模对以色列-约旦停战协定中规定的最高限度则是一次明显的破坏。那次破坏曾受到安全理事会十分明确的决议的谴责。

48. 计划在五月二日举行的检阅的情况又要坏得多，因为它的路线穿过该城位于停战线约旦一边的地区。这样一个决定不可能是轻易作出的。这个决定，如同去年六月战争以来发生的类似的行为，当然要被认为是一项总方针的一个部分。

49. 在第五次紧急特别会议上，大会讨论了以色列一九六七年六月二十九日采取的“统一”耶路撒冷的措施。大会在七月四日通过的第二二五三（ES-V）号决议中，对那些措施在耶路撒冷所造成的形势表示深切的关怀；大会认为它们是无效的，要求以色列撤销它们，并停止采取任何会改变该城市地位的行动。在七月十四日的第二个决议〔第二二五四（ES-VI）号〕中，大会非常遗憾地和十分关切地注意到以色列未曾遵守第二二五三（ES-V）号决议。它对以色列未曾执行第一个决议而表示遗憾，并重申它早先的要求。

50. 法国曾投票赞成那些决议。因此，法国政府得悉该项措施后，立即明确表示它不能接受以色列政府的决定。可是以色列政府除了不遵守大会的决议外，还在一九六八年一月决定在占领区内征用大约五

百公顷的土地，作为建立一个以色列居民区之用。那个决定在耶路撒冷引起了强烈的情绪，这种强烈的情绪表示在作为安理会文件散发的许多书信中。我们认为这样的措施没有法律根据，并可能引起严重的后果。它们只能引起敌意，加剧紧张，并使一个应该用和平方法解决的问题复杂化。

51. 以色列当局一再保证，他们将采取一切必要的行动来保护圣迹，并保证任何人都能自由进入其所信奉的宗教的教堂。对他们的良好意图，我们姑且不提质疑，但是我们觉得问题并不如此简单，因为这个问题还有其政治的方面和法律的方面。要点仍然是一个主权问题。耶路撒冷的前途不能由单方面决定。约旦对这件事有直接的利害关系，国际社会对这个问题也是如此，因为正如联合国所一再声明的，作为三种宗教的圣城的耶路撒冷不应当再成为斗争和纷争的起因。耶路撒冷既然具有普遍的宗教重要性，它就应当成为和平的象征。

52. 米什拉先生（印度）：安全理事会再一次召集会议来讨论自从去年六月以来西亚就一直存在的紧张局势。安理会各位代表会想起，在经过了长期的和很大的努力以后安理会才通过了第二四二（一九六七）号决议，这项决议制定了解决该地区全部问题的规划。我国代表团当时就指出，现在我国代表团想重申，如果以色列军队不从它占领的全部阿拉伯领土上撤退，要想在那个地区实现稳定和持久的和平是不现实的。

53. 现在比以往任何时候都需要各方对目前正在作出的通过贯彻执行第二四二（一九六七）号决议谋求和平解决一切悬而未决的问题的努力给予合作。

54. 现在我来谈一谈我们目前正在讨论的问题。约旦代表在其一九六八年四月二十五日的信〔S/8560〕中，在请求召开一次安全理事会会议的同时，提请我们注意以色列打算在耶路撒冷举行军事检阅一事以及该城现在的局势。在今天的辩论中，许多代表注意到占领下的耶路撒冷的居民的状况。我国代表团对此亦表关切。

55. 我们也想要强调，以色列必须停止任何会使



该地区已经严重的局势进一步恶化的措施。在现在的情况下，我国代表团不能不对以色列准备在耶路撒冷举行军事检阅一事表示忧虑。这种行为只能加剧目前已经紧张的局势和进一步损坏气氛。

56. 我们注意到秘书长在他一九六八年四月二十六日的照会〔S/8561〕中表示了同样的关切。那份照会清楚地指出这次检阅会破坏哪些现存秩序。因此安理会有义务采取直接的尽管是临时的措施，要求以色列取消原定在一九六八年五月二日举行的检阅。

57. 洛佩斯先生（巴拉圭）：在联合国讨论中东问题的许多年月里，巴拉圭一贯认为，应该遵照联合国的决定将耶路撒冷置于一个国际政权之下，我们早已投票赞成这些决定。

58. 再举一件事，这个立场最近为我国代表团和其他拉丁美洲国家代表团共同向大会第五次紧急特别会议提出的一项决议草案中包含了一项特别实施段一事所证明。<sup>3</sup> 在那次会议上，出于同样的维持耶路撒冷的国际地位的关心，我国代表团支持了第二二五三（ES-V）号和第二二五四（ES-V）号决议。

59. 在中东问题的总脉络下，这就是我国对耶路撒冷这个具体问题的态度。但是，总的情况是，特别是在以色列-约旦区，形势具有爆炸性，因此最近几个星期以来安全理事会已召开了一系列的会议来讨论那里的形势。在这种本来已经非常严重的情况下，以色列为了庆祝其独立节日准备在五月二日举行军事检阅一事只能使当前的形势更加危险。

60. 安全理事会和国际社会把希望集中寄托在秘书长的和平使命上，这个使命现在已经是微妙和很困难了，任何加剧当前紧张形势的行动将使它更加困难。我已经几次在安全理事会谈到这个使命，我觉得不用再重复我的意见了。

61. 出于我上面所说的理由，并因为我们有责任去阻止这种危险形势进一步恶化，我国代表团认为以色列不应举行五月二日的军事检阅，并相信以色列会听取我们现在在这里对它发出的呼吁的。

62. 夏希先生（巴基斯坦）：安全理事会今天要讨论的是关于一个非常紧急形势的问题。我们手上有一份秘书长的照会〔S/8561〕，我相信安理会对这个照会将给予必要的注意和重视。

63. 为了尽到他的职责，秘书长在一九六八年四月二十日就以色列当局准备在五月二日在耶路撒冷举行军事检阅一事给了以色列政府一份普通照会。检阅的路线将越过停战分界线并穿过耶路撒冷的旧城。可以肯定，这样一次检阅必将加剧该地区的紧张局势和激起更大的反感。因此，秘书长在这份普通照会中说：

“……秘书长希望强调指出，目前在这个地区举行军事检阅几乎肯定会造成近东局势更加紧张，并可能给目前正在开展的谋求和平解决该地区的各项问题所作的努力带来很大的不良影响。”〔同上，第3段。〕

当然，安理会遗憾地注意到，以色列政府对秘书长的照会未予答复。在这种情况下，我国代表团认为安全理事会有责任去加强和支持秘书长阻止该地区局势更趋紧张所作的努力。毫无疑问，如果允许以色列举行其所计划的军事检阅的话，那将会给和平解决中东问题的进程带来严重的挫折。因此，如果安理会不以最坦率的语言要求以色列不要举行这次检阅的话，那么安理会就失职了。

64. 就是在这样的基础上，我荣幸地代表印度、巴基斯坦和塞内加尔代表团提出一项决议草案〔S/8563〕作为一项临时措施，草案如下：

“安全理事会，

“听取了约旦和以色列代表的发言，

“考虑了秘书长的照会(S/8561)，

“回顾了安理会一九六一年四月十一日的第一六二（一九六一）号决议，

“考虑到在耶路撒冷举行军事检阅将加剧该地区的紧张形势并会给和平解决该地区的问题带来不良影响，

“1. 要求以色列不要举行原定于一九六八年五月二日在耶路撒冷举行的军事检阅，

<sup>3</sup>见大会正式记录，第五次紧急特别会议，附件，议程项目5，文件A/L.523/Rev.1。

“2. 请秘书长向安全理事会报告有关这项决议的执行情况。”

65. 我刚才宣读的决议草案是自明的，不需作任何解释。我把它交给安理会请求一致通过。

66. 我只有两点其他意见要说。第一，我们把安全理事会的原则完整性看成是最重要的东西，我们相信这种原则完整性要求安理会在处理国际问题的声明中具有前后一致的准则。安理会的各位代表可以想起，安理会在它的第一六二（一九六一）号决议中禁止以色列举行军事检阅，纵使那次检阅原定在停战分界线以色列一边的耶路撒冷举行，纵使当时的形势远不象今天这样带有爆炸性。当安理会通过该项决议时，它感到严重的问题在于这种军事检阅将会如何影响公众的感情，影响停火或停战协定的效力以及影响有关各方对待它们的态度。这个问题今天甚至更为严重了。

67. 第二，今天上午的发言中提到了耶路撒冷的地位问题。巴基斯坦代表团认为这是一个极为重要的问题。因此，我们再一次肯定大会的第二二五三（ES-V）号和第二二五四（ES-V）号决议是合法的和有效的，这两项决议是在第五次紧急特别会议上一致通过的。决议要求以色列撤销一切已经采取的措施，并立即停止采取任何会改变耶路撒冷地位的行动。

68. 任何有一点跟那些决议相对抗的中东问题解决办法都不能在道义上站得住脚或在政治上能成立的。

69. 因为我们今天会议的目的旨在阻止以色列所计划的将会进一步危害那个地区和平的具体行动，所以对耶路撒冷问题我以后再谈我的意见。我说一下以下的意见就够了：以色列代表说耶路撒冷是精神高尚的中心，除了这一点外，我再不能同意他的其他意见了。同时我们不禁要问：把这样一个精神高尚的中心变为一个傲慢地炫耀全副武装军事力量的场所难道不是一种渎圣罪行吗？耶路撒冷的神圣地位不是单单属于犹太人的。它也是几千年来基督教徒和伊斯兰教徒的不朽的精神遗产的一部分。

70. 我相信，如果安全理事会去加强秘书长为

防止这个和平之城变为交战的现场及战利品现场所作的努力，它只是对绝大多数人类的意见和感情表现了适当的尊重而已。

71. 主席：感谢你放弃了为你一段一段翻译的权利。我现在让刘先生发言。

72. 刘先生（中国）：我相信主席知道我是以安理会代表的资格发言的。

73. 安全理事会应约旦的请求召开紧急会议，具体说来就是约旦请求阻止以色列政府打算在一九六八年五月二日在耶路撒冷举行的军事检阅。

74. 在正常情况下，为了庆祝一国的国庆而举行检阅是不足为奇的。可是，中东的情况远非正常。此外，打算举行检阅地区的法律地位恰恰是有争执的。在目前的形势下，在耶路撒冷城举行一次军事检阅不可能不引起约旦的愤慨。约旦代表在一九六八年四月二十五日给安全理事会主席的信〔S/8560〕中以及在今天上午的发言中明确指出，约旦把这次预定的军事检阅视为一次故意炫耀武力，其目的是想“大力改变这座圣城的民族的和历史性的地位”。

75. 我国代表团认为，在中东这样敏感的地区，以色列和阿拉伯国家都有责任不去加剧紧张局势或增加武装冲突的威胁。对于以色列-约旦区来说，尤其应该如此，因为在那里炮战几乎天天发生。始终有升级的可能导致重新爆发全面战争。因此，我国代表团认为秘书长四月二十日给以色列政府的信件〔见S/8561〕是一个及时的警告，我们也向以色列呼吁，呼吁它打消任何类似预定的军事检阅那样的挑衅行为。

76. 在第二四二（一九六七）号决议中，安全理事会指出了什么是它认为公正和持久解决中东问题的关键。通向和平的道路是漫长的和曲折的。目前联合国为实现和平而创造必要条件的努力还在许多方面受到阻碍。很遗憾，秘书长的中东特派代表雅林先生促成有关各方达成协议的工作并不如预期的那样顺利。但是我国代表团满意地看到他正在重新同有关各方接触。有关各方比过去任何时候都应该克制和节制，以使雅林先生能在一个有利于实现一项和平的和公正的解决办法的气氛下推进工作。

77. 博尔奇先生（丹麦）：安全理事会不得不

再一次开会来讨论中东的一系列相互联系和分不开的许多问题的一个方面，对此我国代表团只能表示遗憾。我们认为，纵使这些讨论的问题对有关方面是很重要，这种讨论也不能使我们轻而易举地按照安理会一致通过的第二四二（一九六七）号决议的精神建立一个公正和持久的和平。

78. 召开这次会议的原因是以色列当局打算在五月二日在耶路撒冷举行一次军事检阅。这引起了约旦的极大愤慨，特别是因为这次军事检阅要穿过该城的新城和旧城两部分。约旦代表在他早先的发言中已将这一点向安理会作了明确的说明。

79. 且不谈各方面不同的法律观点，这次预定的检阅将会加剧该地区的紧张局势，这是几乎没有疑问的。因此，我国代表团要求以色列政府重新考虑举行这样一次军事检阅的立场，考虑时要参照国际上对它这样做的意图的反应并要为秘书长的特别代表促成协议并协助按照我刚才提到的决议的规定和原则实现一项和平的和大家所接受的解决办法的使命着想。

80. 昨天在奥斯陆举行的北欧国家外长会议闭幕时发表的公报指出，外长们强调，重要的是有关各方应该支持雅林先生的使命，使之取得建设性的效果。同样，我国代表团想强调指出，一个极其重要的问题是有关各方应停止采取任何会加剧该地区紧张局势的措施，因为和平解决造成中东苦难的问题的唯一希望，也许落在雅林先生的使命上。

81. **主席：**我现在想以**苏维埃社会主义共和国联盟**代表的资格发言。

82. 仅仅在一个月以前，安全理事会在三月二十四日一致通过的一项决议〔第二四八（一九六八）号〕中就谴责了以色列对约旦的新的侵略行为。两个星期以前安理会不得不再一次注意一个要破坏约旦和以色列之间的停火的局势，因为以色列不遵守安理会三月二十四日的决议的规定，重新对约旦进行军事挑衅。当时安理会就对该地区局势的恶化深表关切，并承认必须密切注视那里的危险局势。可是安理会的那项行动对以色列侵略者并没有产生预期的效果。

83. 今天安理会的注意力又一次转到中东的严

重局势上，特别是转到由于以色列采取了不法的和挑衅性的行动而在耶路撒冷造成的局势上。以色列继续明目张胆地违犯大会关于该城地位的决议以及安全理事会在中东谋求一项政治解决办法的决定。

84. 约旦代表在其给安全理事会的信〔S/8560〕中以及在他的发言中提出了详细的和确凿的材料，揭露以色列当局在耶路撒冷的犯罪和专横行为。

85. 安全理事会再一次成为以色列侵略的见证人。以色列在占领了大片阿拉伯国家的领土以后，仍在继续它的侵略行为，对邻国组织军事挑衅，侵占阿拉伯土地，特别是侵占耶路撒冷的阿拉伯区，把大批土生土长的阿拉伯人从他们的故乡逐走，毁坏阿拉伯人的家园，并把它自己的移民安置在耶路撒冷的阿拉伯区。

86. 以色列政府预定于五月二日在耶路撒冷的阿拉伯区举行军事检阅的挑衅计划，再一次证实了特拉维夫的统治者的扩张主义政策。这是企图用显示武力的办法来支撑他们对阿拉伯领土及耶路撒冷的阿拉伯区的不法要求。这是对联合国和安全理事会的新挑衅，也是对联合国和安全理事会的新挑战。

87. 大家知道，联合国会员国在大会第五次紧急特别会议上讨论了以色列在中东侵略的问题，并于一九六七年七月四日及十四日以压倒的多数通过了两项决议〔第二二五三（ES-V）号和第二二五四（ES-V）号〕；决议声明以色列当局为了改变耶路撒冷的地位而采取的措施是无效的。在那些决议中，大会要求以色列撤销一切已经采取的措施，并立即停止采取任何会改变耶路撒冷地位的行动。

88. 正如今天好几位代表所指出的，安全理事会不得来处理以色列在耶路撒冷的不法行为的问题，这也不是第一次了。过去安全理事会曾经谴责过以色列的这种行为；一九六一年曾作出决定〔第一六二（一九六一）号〕不准以色列违犯以-约之间的总停战协定的条款在耶路撒冷举行军事检阅。

89. 但是以色列依然漠视大会的决议和安全理事会的决定。它无视国际法，继续在侵略的道路上走下去。以色列用它自己的全部行动，特别是它打算在耶路撒冷举行军事检阅一事，向全世界和联合国厚颜

无耻地表示，特拉维夫没有任何从耶路撒冷的阿拉伯区撤退的意思。

90. 今天安全理事会从秘书长的照会[S/8561]中得悉以色列政府对秘书长的普通照会躲躲闪闪，不予答复。在这份普通照会里秘书长对以色列当局打算在它侵占的耶路撒冷阿拉伯区举行军事检阅表示关切。秘书长给以色列政府的照会反映了绝大多数联合国会员国的立场，他们对特拉维夫正在策划的新的反阿拉伯挑衅行为将大大加剧中东的紧张局势并妨碍正在作出的在那个地区实现一项政治解决办法的努力颇表关切。

91. 从以色列对耶路撒冷所采取的行动中，我们可以看出一个侵略者所奉行的总路线；他拒不遵守安全理事会和大会关于在中东实现一项政治解决办法的决定和决议。

92. 阿拉伯联合共和国和约旦已经正式通知联合国，他们准备接受和执行安全理事会一九六七年十一月二十二日的决议[第二四二(一九六七)号]并准备同负有协助实现上述决议使命的秘书长的中东特别代表雅林先生进行合作，而以色列的政策则一贯是阻碍政治解决，把它的贪婪的要求强加给阿拉伯人，并从实力地位出发把它自己的条件强加于人。

93. 直到今天以色列仍拒不声明同意接受和执行安全理事会一九六七年十一月二十二日的决议。以色列今天对待该决议的顽抗态度说明了解决中东问题的基本的和主要的障碍。目前中东局势所以如此紧张，雅林先生所以遇到这么多困难和障碍从而不能完成其使命，其责任完全在以色列政府身上。

94. 安全理事会讨论这个问题应该对以色列的统治者起到一个新的严重的警告的作用。安理会必须要求特拉维夫停止对其毗邻的阿拉伯国家的侵略和挑衅政策。

95. 要求以色列无条件取消在耶路撒冷，特别是在该城阿拉伯区举行军事检阅，是当务之急，安全理事会需要当机立断，迅速采取行动。至于苏联，它将全力支持安理会的这种决定。在这个问题上，苏联代表团当然支持由三个安全理事会理事国，即印度、巴基斯坦和塞内加尔的代表提出的决议草案[S/8563]。

我们把这项决议视为第一步的措施。当然，如果以色列不遵守安理会的决定，那么考虑采取进一步措施的问题就会发生。

96. 最近在耶路撒冷和以色列占领的其他阿拉伯领土上发生的事件，以一种新的重要意义把一个最重要的和最紧急的问题突出出来。这个问题就是以色列必须立即从它霸占的阿拉伯领土上撤军。这个要求在安全理事会一九六七年十一月二十二日的决议中就已提出来了。违犯安全理事会和大会的决定的以色列的军事挑衅，耶路撒冷所发生的事件，这些事件表明侵略者想赖在原来不属于他的土地上不走，想要掠夺过去从来不属于、今后永远也不会属于以色列的阿拉伯领土——所有这些都是一种新的紧急警报，是以色列在中东有意造成极为严重的局势的证据。这些又一次证明这样一个无可争辩的事实：只要以色列的军队留在它所霸占的阿拉伯领土上，那个地区就不可能有、也不会有和平与安宁。

97. 以色列政府必须严格遵守安全理事会一九六七年十一月二十二日的决议，尤其必须遵守该决议中规定的以色列从所有它占领的阿拉伯领土上撤退它的武装部队的要求。以色列的侵略和军事挑衅政策对爱好和平的人民和国际和平和安全事业是一种挑战，这种挑战破坏了政治解决中东问题的希望。以色列政府必须懂得它的这种挑战是不可能不受到惩罚的。只要以色列的领导人依赖帝国主义国家的支持，坚持其吞并他国领土的方针，那么联合国、安全理事会以及一切爱好和平的、对中东建立持久和平具有利害关系的国家就有责任对被侵略的受害者给予支持，从而尽到他们联合国宪章规定的义务。

98. 至于苏联，它最坚决地声明它将同其他爱好和平的国家一道设法制止以色列的侵略，消除由此而引起的一切后果，确保被霸占的阿拉伯国家的领土归还给其合法的主人，并在安全理事会一九六七年十一月二十二日决议的基础上实现中东问题必需的政治解决。

99. 这就是苏联的立场，苏联的这种立场是不会改变的。以色列及其保护者不应抱有侵略者能够在中东顺利地实现其扩张主义计划的幻想。

100. 约旦代表要求行使答辩权，我现在以主席的身分让约旦代表发言。

101. 法拉先生（约旦）：有这样一句谚语，叫做：谎言重复多次，总会有人相信。很遗憾，这一直是以色列的特科阿先生在安全理事会的态度。特科阿先生一如既往地施展现在为人所共知的惯技，想把不相干的问题塞进我们的讨论中来，其目的是把水搅混。这是企图转移安理会对它所面临的真正的和唯一的问题的注意力。

102. 摆在安理会面前的问题，是耶路撒冷的形势和以色列当局最近的所作所为和破坏行为。摆在安理会面前的还有以色列的检阅问题，这是一个十分紧急的事情。这是以色列当局全然不顾停战协定和一九六一年的一九六二（一九六一）号]而蓄谋已久的挑衅行动。现在需要在局势进一步恶化之前立即采取一项临时的措施来阻止以色列的这个挑衅行动。在安理会采取一项紧急临时措施以改善这个紧急局势以后，我将能有时间来回答以色列的种种捏造。

103. 我相信安理会是不会沉缅于非法问题的讨论的，这些非法问题只有一个目的，就是把水搅混，使安理会忙于这种或那种问题的讨论而不能脱身。我相信特科阿先生是不会如愿以偿的。

104. 特科阿先生称停战协定为幻影。没有任何别人和他的看法一致；不论是秘书长今天上午给我们的文件[S/8561]——对此我们表示感谢——还是秘书长致大会第二十二次会议的报告的前言均未支持这种看法。秘书长十分正确地说：

“……无论在大会中还是在安全理事会中一直没有什么迹象表示，由于最近的敌对行为或一九五六年的战争，停战协定的有效性和适用性已经改变了。事实上，各协定都载有这样的条款，即‘在缔约国之间达成一项和平解决办法以前’协定继续有效。安全理事会和大会均未采取任何步骤来修改它们各自的关于停战协定或早先的停火要求的决议。停战协定规定，经双方同意，签字国可以修改或暂时停止执行这些协定。可是这些协定并未规定单方面可以终止执行这些协定。这就是联合国一贯的立场，并且在一个有权能的

机构作出不同的决定以前，联合国的这种立场继续不变。”<sup>4</sup>

105. 再者，在这个问题上以色列自相矛盾。外交部长埃班同特科阿大使互相矛盾。下面是埃班先生在特别政治委员会上的讲话：

“以色列把停战协定看成是永久的”——是永久的，不是临时的——“相互之间有某些要求尚未解决的事实决不影响停战协定的存在，或预示停战制度本身的失效。”<sup>5</sup>

这是特科阿的外交部长说的。

106. 特科阿先生说耶路撒冷的情况一切良好，前天只有五十名妇女举行示威。这不仅为报刊上的报道证实是谎言；很明显，在这里以色列又一次自相矛盾，今天上午发言的代表同他的外交部长相互矛盾。这里是他的外交部长埃班先生所说的关于从外部强加一个统治的一段话，他说，“从来就没有人能够从外部用和平的手段把一个政权强加给不愿意接受它的民众。”

107. 这是特科阿先生的外交部长的讲话。这是恶性循环。是不是因为特科阿先生不了解呢？是不是以色列政府在政策上前后不一致呢？不，不是这样的问题。这是一种建立在歪曲、颠倒黑白和欺骗基础上的精心设计的政策。其目的是拖延时间，非法利用形势来达到他们的目的。

108. 特科阿先生的外交部长埃班先生说过，一切声明、一切宣言、即使是英国对巴勒斯坦的托管权和贝尔福宣言对以色列都是没有约束力的。这里是埃班先生说的一句话：“一切取决于所有这一切是否能被一个比这更为实在的地理现实所代替。”

109. 所有这些都是手段。你们的决议、贝尔福宣言、分治决议、洛桑议定书、停战协定、停火决议——哪个也没有约束力。对于以色列人来说，这些仅仅是一种机会用以当作把他们载到他们的扩张、驱逐、压迫及迫害的目的地的运输工具而已。

<sup>4</sup>同上，第二十二届，补编第1A号，第43段。

<sup>5</sup>这是在第七十九次特别政治委员会上讲的，该委员会的正式记录以摘要形式发表。

110. 在检阅问题上，以色列完全采取了同一的政策。当去年美国、英国、法国及其他大国拒绝出席他们的检阅时，阁员加利利就烦恼起来，并说了这样的话：“靠着我们去创造的政治事实，全世界的政治家们总有一天会认识到耶路撒冷是以色列的首都。”这是去年五月在同一问题上的事。

111. 以色列又一次提到政治事实和地理现实，而不是联合国的决议，不是文件，也不是宣言。

112. 特科阿先生说我们违犯了停火决议。这也不是事实。联合国的记录很清楚。安全理事会前几天对以色列所作的谴责，对那些投票通过这项决议〔第二四八（一九六八）号〕的代表们说来，记忆犹新。对卡拉米赫的袭击是大家都知道的。就在今天，安全理事会收到一份报告，参谋长奥德·布尔将军在这份报告中说：“埃尔·坎塔拉控制中心报告说，在格林威治时间八时十七分黄观察哨看到以色列用步枪、重机枪及迫击炮破坏停火。”〔S/7930/Add.67〕

113. 这是今天早晨发生的事情，也就在今天早晨当以色列的枪炮齐鸣大逞威风的时候，特科阿先生却跑来对我们说，约旦在破坏停战协定。

114. 另一个颠倒黑白的事实，是关于土地所有权的问题。为了揭露在这个问题上以及在耶路撒冷其他问题上以色列所作的许多歪曲，为以色列人所驱逐的被选出的耶路撒冷的市长即将亲临安理会为这个尊敬的组织提供第一手情报。我们希望他能在短期内抵达。他有许多话要说。他也是被以色列人恣意驱逐的。

115. 特科阿先生说大会七月通过的两项决议〔第二二五三(E S-V)号和第二二五四(E S-V)号〕是属于立法问题。他说，决议并不要求停滞不前。其实决议本身说得很清楚，勿须加以说明。决议肯定没有要求吞并和继续占领。决议对以色列的破坏行为表示遗憾，安理会十五个理事国中有十四个投票赞成这两项决议。我让他们自己来看看特科阿先生的话究竟有多少是可信的。

116. 通过军事占领的赤裸裸的吞并行为不能叫做“统一”。当纳粹部队占领捷克斯洛伐克和波兰时，希特勒宣称，“我们的统一现在实现了”。这就是现在安理会从特科阿先生那里听到的说法。

117. 此外，特科阿先生说到亵渎基督教教堂的问题，并说，这种亵渎行动在耶路撒冷统一之后就告结束了。我向安理会提交了文件S/8552，其中的材料大部分取自基督教来源。特科阿先生今天上午想说明这些教堂是我们而不是以色列人毁坏的。这个文件中有张礼拜堂的照片上面写着希伯莱文和英文。我不知道特科阿会不会说这是我们写的。那里写着：“夜总会，你今晚孤独吗？”这是写在一所基督教的礼拜堂上的；这不是我们写的，它是在以色列占领的地区里用希伯莱文写的。

118. 我可以提出关于阿拉伯人对待教堂的所作所为的更多情况。耶路撒冷的圣乔治大教堂的埃夫里牧师在写给伦敦泰晤士报六月十三日刊出的信中说：

“……基督教的教堂受到耶路撒冷伊斯兰当局的保护，耶路撒冷的基督教居民享有他们传统的权利，包括私人事务和管理慈善和宗教基金方面的自治权。

“在过去，当基督教教堂之间经常互相对抗的时候，该城市在伊斯兰管理下防止了任何一所教堂垄断灵地。在基督教国家里被认为是异教而加以排斥的某些基督教派在伊斯兰社会里可以自由生存。在最近几年中，该城市中的各基督教教堂之间的相互关系大大改善了。这是因为在哈希姆约旦王国国王侯赛因及其父亲和祖父的领导下该城市的各任地方长官的勇敢、智慧和礼让对这种改善起了很大的作用。圣陵教堂的恢复即象征了这一点。”

119. 关于以色列入侵后，圣母玛利亚皇冠的情况如何，我就不说了。我让耶路撒冷的市长来说吧，他即将抵达，他知道更多的情况。

120. 埃夫里牧师接着说：

“尽管元首受到很大的尊敬，但保护人不是他。在任何伊斯兰教国家里，以某种特定的方式保护其他一神教的是一种神圣法律。这在过去一直是并可能将继续是真正宝贵的。”

121. 这最后一段话特别重要，因为特科阿先生不止一次宣称缺乏立法来保护圣迹。保护圣迹的是在伊斯兰教监护下发展起来的神圣法律。它不是一个立法问题，肯定不是以色列的议会即侵略者的议会的立法。

122. 特科阿先生说约旦反对的不是检阅而是参加检阅的人。不，我们反对检阅和参加检阅的人，也反对一切侵略者。在这个问题上我们并不孤立；我们有投票赞成七月决议的九十九个大会会员国。那些国家投票反对以色列在耶路撒冷的有组织的和精心计划的吞并行为。我们到这里来不仅是为了阻止以色列改变耶路撒冷地位的计划，而且是来重新确认联合国的决议和执行这些决议。我们希望在进入第二轮审议时安理会将会这样做。

123. 特科阿先生曾多次请我去访问我自己的国家。但是我无须乎重返故国被占领的地区去了解情况。那些来到约旦河东岸的被逐的阿拉伯人告诉我们，他们是如何被驱逐、被赶走、被虐待和受折磨的。我用不着到那里去。

124. 特科阿先生最荒谬的捏造是说阿拉伯政府，特别是约旦，不保证自由出入圣迹的安全。这是不符合事实的。联合国巴勒斯坦问题调解委员会的记录说明，阿拉伯国家政府，那时为埃及、约旦、黎巴嫩和叙利亚，在响应该委员会的一项呼吁时，于一九四九年十一月十五日保证执行下列宣言。该宣言的序言写道：

“签署者，埃及、哈希姆约旦王国、黎巴嫩和叙利亚驻联合国巴勒斯坦问题调解委员会代表，正式由各该政府授权，代表各该政府声明如下：

“……

“[这些政府]根据本宣言条款之规定，对位于巴勒斯坦问题最后解决办法中规定由他们管辖的领土上的，或在该解决办法未达成以前依据停战协定为他们现在占领的领土上的巴勒斯坦的圣迹、宗教建筑物和遗址庄严地承担保证保护它们和让人们自由进入这些场所的责任。”<sup>6</sup>

<sup>6</sup>见大会正式记录，第四届，特别政治委员会，附件，第一卷，文件A/1113，C节。

第四条，实施条款，写道：

“埃及、哈希姆约旦王国、黎巴嫩和叙利亚政府对位于巴勒斯坦问题最后解决办法中规定由他们管辖的领土上的，或在该解决办法未达成以前依据停战协定为他们现在占领的领土上的圣迹、宗教建筑物和遗址承担保证让人们自由进入这些场所的责任；并按照这项承担的责任保证牧师、参拜圣地者和游历者，不问其国籍和信仰如何，只受国家安全考虑的限制，均有进入和通过这些场所的权利，以上各点均与一九四八年五月十四日以前的状况相符。”<sup>7</sup>

这是由四个阿拉伯国家政府签署的。

125. 同一个联合国巴勒斯坦问题调解委员会对以色列发出类似的呼吁，要求它作出一个同样的声明，但它的反应又是什么呢？下面是有关记录，我照录在此：“可是”，以色列“认为，处此情况，如果先由大会在对这些问题经过更深远的考虑之后再来处理这个形成文字的问题，对达成一项建设性的和最后的解决办法较为有利。”<sup>8</sup>实际上以色列拒绝了这项呼吁，并未发表声明，也没有签署任何声明。

126. 但愿我已把这些问题讲清楚了。我很不愿意一次又一次地跑到这里来对歪曲和捏造进行驳斥，但是为了使记录正确，我又不得不这样做。

127. 对于其他与此无关的问题，我保留发言权，这些问题不是我们目前要审议的。我留待在我自己选择的时候而不是特科阿先生选择的时候来谈这些问题。

128. 主席：现在请以色列的代表发言，他希望行使他的答辩权。

129. 特科阿先生（以色列）：我们大家都知道约旦对以色列的态度以及约旦对中东的战争和和平这个基本问题的态度是什么。约旦代表实在没有必要来重复它。约旦的这种态度最近侯赛因国王本人已经表达了。他在一九六八年四月六日批准继续用恐怖手段对以色列作战，并强调说，“如果把它纳入一项总方

<sup>7</sup>同上。

<sup>8</sup>同上，B节，第4段。

针之中,如果其努力同卷入的阿拉伯国家特别是约旦,协调起来,其效力就会发挥出来”。

130. 约旦代表用了六个星期的时间来捏造他在一九六八年四月十九日提交的那封信[S/8552],用来回答我在三月六日提交的信[S/8439],也就是他刚才提到的那封信。他在信中附入一个登有许多照片在贝鲁特发行的刊物。其中有些照片同郇山上的教堂毫无关系。这同样适用于那张描绘门口上写有“夜总会”字样的照片。我在今天上午早些时候已经说过,那些教堂是在一九四八年和一九六七年约旦的侵略把郇山变为一个战场时为约旦的炮火所毁的——由于约旦的这次侵略,那座教堂的场院十九年来一直成为一个无人地带。

131. 约旦代表又一次摆出一副法官的架势,摆出一副秘书长和他的使者以及耶路撒冷基督教团体代言人的架势。请许我再一次建议我们还是让各人发表各人自己的意见吧。下面是秘书长的代表索尔曼先生在他的报告中说到耶路撒冷的形势的一段话:

“艾希科尔总理在六月七日会见各宗教团体的领袖时声明说:

“由于我们的部队已经控制了全城及其四周,平静已得到恢复。你们可以放心,宗教圣迹决不允许受到任何损害。我已请宗教事务部长和旧城的各宗教团体的领袖们进行接触,以便保证他们和我们的军队进行正常联系,并且使他们能够毫无妨碍地从事宗教活动。”[见一九六七年九月十二日的S/8146,第138段。]

132. 六月二十七日以色列议会通过了一项保护圣迹的特别法令,我现在继续念索尔曼先生的报告:

“这些声明和法令规定大受欢迎和称赞。实际上,不同的宗教代表曾自发地告诉(秘书长的)私人代表,说以色列当局迄今一直遵守既定的各项原则;因此,毫无理由表示不满。他们希望无论是目前存在的或者恐怕要发生的困难——大部分是实际困难或物质方面的困难——只要按照合作的精神去做,都会迎刃而解。

“虽然其他一些基督教派别的代表还持观望

态度,但他们也说当前形势是令人满意的。”[同上,第141及142段。]

133. 七月初耶路撒冷收到埃塞俄比亚教会大主教西奥菲洛斯致以色列驻亚的斯亚贝巴大使函一件,内容如下:

“埃塞俄比亚正教会大主教愿就以色列政府普遍地对圣地各礼拜堂,尤其是对埃塞俄比亚女修道院给予适当照管表示感谢。另外,以色列当局给予我们在耶路撒冷的牧师在战争期间或战后自由无阻地活动的权利,我们对此也表示谢意。我们对圣迹的良好照管能继续使我们在耶路撒冷的人得以顺利地执行其宗教职责。请将此意转致贵国政府。”

134. 七月十四日一批荷兰天主教和新教徒的神学家在阿姆斯特丹发表一项声明如下:

“圣经研究相互忏悔中心的天主教和新教徒的神学家认为有责任就耶路撒冷问题发表下列声明,希望能为犹太教的和伊斯兰教的神学家们对于耶路撒冷的前途提供一个可以接受的共同思想的出发点。

“圣经和历史传统使犹太人、迦南和耶路撒冷城三者以独特的形式紧密地联结在一起。要从思想上或行动上把犹太人和那块圣地或耶路撒冷城分裂开来,实无异于否定犹太人的身分。

“犹太人在以耶路撒冷为首都的自己国内的自主生存,乃是全世界绝大多数犹太人所公认为犹太人生存的首要条件。承认圣迹的国际性并不意味着否认上述圣经和历史的纽带把犹太人及其完整的耶路撒冷城联结在一起的事实。这种承认也不意味着对犹太人的不信任,仿佛不信任犹太人对基督教徒和穆斯林跟耶路撒冷城的种种联系,不能充分理解和尊重似的。”

135. 十月六日,伦敦天主教先驱报发表了耶路撒冷的保罗圣文森特慈善院的修女的一封信,该信就六天战争中以色列取胜以来对以色列人发动的一个造谣运动表示遗憾。我摘录该信内容如下:

“我们不知道那些散布这类谣言的人们是从



哪里得来的灵感，但这些谣言使我们感到伤心。我们没有“偏袒”谁。谁需要我们服务，我们就为谁服务。在我们慈善院收留的四百个人中大约有一百六十个各种年龄的阿拉伯人——从怀抱中的婴儿到高龄的老人。这就充分证明了这一点。

“有些人健康情况良好，其他一些人患有各种各样的可以想象到的病。当然这决不是说我们对犹太人不予兄弟般的帮助。在基督的慈爱所及的范围内，我们既爱犹太人，也爱阿拉伯人。以色列当局的善意不论是在平时还是在战时使我们在这里工作特别愉快，也很顺利。所谓顺利就是说不仅对我们自己，而且（尤其是）对在我们照料下的阿拉伯人都是如此，我们把它公布于众，因为它是事实。

“……

“象基督教和穆斯林社会一样，犹太人中间有一批精神上的优秀人物，他们的品德是无可置疑的，对这种品德我们至少不能不表示钦佩。

“象我们一样，他们也有他们的害群之马。但是从整体上来讲，从许多年的经验来看，我们发现他们中间有许多值得令人感佩或实在令人赞赏之处。最近的战争更向我们表明，他们，士兵也好，平民也好，都是值得我们深为钦佩的。

“战争就是战争，犹太人是为了争生存这个唯一的目的而打仗的，在战争中他们尽可能不涂炭一个生灵。”

136. 两个星期以前，即四月十二日，耶路撒冷的希腊正教会大主教本尼迪克托斯发表了下列宣言：

“真相是，并且我们想再一次着重指出，一般圣迹、修道院和教堂在战前、战时和战后均得到以色列当局的尊重和保护。我们希望今后它们会同样受到尊重，目前的现状也将受到保护。”

137. 最后，约旦代表在他提到的自己的信中以及在他的发言中均为耶路撒冷的亚美尼亚人表示特别担心。他会了解的，如果我说我们不是靠他而是靠耶路撒冷的亚美尼亚人的领袖来告诉我们在统一的耶路撒冷他们是如何生活的。

138. 四月八日耶路撒冷的亚美尼亚大主教写道：

“今天阁下莅临我们教区进行亲切访问，我感到非常荣幸，并衷心感谢以色列当局对圣迹所表示的真诚关怀。

“你愿意给我们一切帮助以修复二十年来一直位于前线的我们的圣主教修道院及墓地，对此我亦向阁下表示深切的感谢。

“我深信以色列当局一直受一种正义精神和公平精神所鼓舞，并深信他们所给予圣迹的极大重视和尊敬将会和他们的这种精神和感情一并长存。”

139. 约旦代表提到歧视在约旦占领之下的基督教团体的问题。请允许我只提一提下面这件事吧：在六天战争的前夕，约旦的口号是：“星期六过后是星期日。星期六我们杀犹太人；第二天杀基督教徒。”显而易见，那是说得出的。尽管基督教徒在以色列防卫部队解放耶路撒冷后感到松了一口气，但是过了好几个星期才有人传述这个口号的故事，而且只是由俗人和牧师勉强地向海外来访的基督教徒传述的。实际上，歧视基督教徒已写在约旦的法律上。约旦的议会在一九五八年通过了一项法律，规定圣陵会的所有教友都应该成为约旦的国民。自从圣陵会在五世纪创立以来，其成员一直都是希腊人。这项法律，如果执行的话，就会把正教会的主教们及其大主教的希腊国籍给剥夺了。

140. 一九六五年还制定了另一项关于道德团体使用不动产的法令；这项法令禁止耶路撒冷的基督教机关在市区及其四周，不论是通过购买、遗嘱捐赠、赠送或其他方式，再取得更多的土地和财产，从而剥夺了他们发展其事业的权利。这项法令的倡导者显然是反对在艾尔·阿奎萨伊斯兰教寺院周围建立一个教堂的那些穆斯林。可是在最近几年里，只要有可能，约旦政府就在靠近教堂的地方建立伊斯兰教寺院，或者，如果建寺院不可能，就在教堂里另设一室，作为穆斯林礼拜之用，并在其中安装一个扬声器。

141. 一九六四年十月，约旦政府命令停止关于耶和华的见证工作。这项工作原是一九六〇年二月二

十一日的一项命令所正式批准的。而这项工作被控同犹太人有联系，因而受到迫害。

142. 一九六六年十月，约旦政府又采取了歧视基督教教会的机关和牧师的其他措施：例如以前许可教堂免缴关税，包括食品在内，而现在则被取消了。基督教教会学校的教育工作受到约旦当局的严格监督，所授课程得由他们批准。命令基督教教会学校星期五停课。基督教徒文官和军官在提升问题上同他们的穆斯林同事相比吃了很大的亏，而且他们往往在不到退休的年龄就让领取年金退职，以便为提升穆斯林让路。在六天战争中被以色列俘虏的基督教徒战俘被他们的穆斯林上司和同事控以不忠的公民和士兵的罪名，横遭殴打。

143. 安理会的辩论和决议能有多大价值，就要看它们在多大程度上是严格地基于事实和法律。不错，在历史的进程中我们可以常常看到国际关系的变化。可是这样的变化，特别是当它们发生在政府与政府之间而不是在人民与人民之间时，是不能影响历史事实、法律信条和政治分析的。

144. 在安全理事会一九六一年四月十日的一次会议上，就约旦控诉在耶路撒冷举行军事检阅一事，曾有代表发言如下：

“约旦代表曾请求安理会考虑——我摘录其信如下——‘威胁国际和平和安全的一项违犯停战协定的行动和军事挑衅行为。’他显然并不认为以色列计划在四月二十日举行的典礼会成为对他的国家的一个直接威胁……”

“……很明显，预定在四月二十日举行的典礼决不可能包藏一个袭击的威胁或表明什么罪恶的意图。

“……我们没有理由怀疑以色列当局的意图或其每年举行的周年庆祝活动的纯粹典礼性质”——纯粹典礼性质。〔见第九四八次会议，第7、8和14段。〕

这是卓越的法国代表贝拉尔大使在一九六一年讲的话。

145. 我实在没有必要更详尽地评论阿尔及利亚代表的发言。让他自己的主席替我说吧。去年九月十五

日布迈丁主席说道：“消灭以色列是唯一的解决办法。阿尔及利亚决不会接受保证以色列存在的解决办法。”后来在十月二十五日，有人引证他如下的发言：“纳赛尔的主要错误是他接受了停火协议。我们拒绝停火”。

146. 阿尔及利亚的外交部长在一九六七年七月二十一日曾说：“阿尔及利亚从来没有对安全理事会或联合国大会寄予任何希望。”可是，联合国宪章第二十三条载明如下：

“大会应选举联合国其他十会员国为安全理事会非常任理事国，选举时首宜充分斟酌联合国各会员国对维持国际和平与安全……之贡献……。”

有阿尔及利亚作安全理事会理事，我不知道世界舆论会对我们在这里的审议作何感想。

147. 主席先生，我遗憾地指出我们刚才所听到的苏联代表的发言，其实质是恶意否定以色列的权利。这使我想起了我以前和苏联前总理赫鲁晓夫先生的一次谈话。我问他是否曾认真考虑过他的反犹太、反以色列的态度将怎样载入犹太史册。他回答时反问我以色列有多少人口。当他听到我的答复时，他说：“我们有二亿二千万人。二百五十万以色列人对我有何多大利害关系呢？”的确，马立克大使代表的国家是世界上领土和人口最大的国家之一，也是两个核超级大国之一。它可以在第一委员会侈谈和平，可以无偿地武装阿拉伯侵略军以及到安理会这里恐吓象我们这样的小国。然而联合国有许多会员国是象以色列那样大小的。这些国家同样有生存的权利，保卫自己的权利，与邻国和平相处的权利，在独立日举行检阅的权利。

148. 关于以色列在耶路撒冷东部的存在和活动，苏联政府究竟想要以色列怎么办呢？我们知道欧洲在战事结束后采取的方法：拆走工厂，搜掠仓库，大批逮捕。我们不准备仿效这些方法。我们不准备学习我们的欧洲老大哥的榜样。我们宁愿建筑房屋、铺设道路及举行点缀性的游行。

149. 苏联对以色列的这种态度进行谩骂，我们当然毫不感到惊奇。在苏联，不管我们做什么，都要给我们扣上一顶帽子。我们是什么民族主义者又是什

么世界主义者。我们是危险的自由主义者和宗教的反动派。有些人竟让他们的报刊给那些被希特勒分子在煤气室杀害的男、女、儿童安上纳粹同谋者的罪名而予以报道，人们本来还以为这些家伙的代表会因为自己干了冒犯上帝的事和感到羞愧而沉默不语呢。

150. **主席：**约旦代表要求行使他的答辩权，我请他发言。

151. **法拉先生(约旦)：**我们刚才听到有关我国的穆斯林和基督教徒的一些问题是不值得答复的。我们的过去是清白的。

152. 特科阿先生前几天试图在约旦河东西两岸居民之间制造分裂。他把自己打扮成西岸居民权利的卫护者，不断大喊大叫，说什么他们过去被剥夺，失去了一切，现在什么都是从以色列得来的。此计并未得逞。

153. 今天早晨他试图提出每一个无关紧要的问题，而偏偏不提有关的，即检阅问题。从一九四七年以来发生的事，他都一一提及，但他却避而不谈真正的问题。我再一次拒绝和他搞控诉和反控诉的把戏，因为我知道他的意图是什么。今天下午他此计未能得逞，于是另外想出很蹩脚的一招（请原谅我的用词），编出一套捏造的、毫无根据的和骗人的鬼话。

154. 我用不着为了保护我的国家而反对我的人民。他们都是约旦人。歧视并不是我们的传统，不是我们的继承物，也不是我们的价值标准。就在联合国这里的十二或十三位的大使中，至少有四人是基督教徒。我们不是依据谁是基督教徒谁是伊斯兰教徒的想法来看待人的，那是特科阿先生的想法，这种想法就惹起滋长了歧视的问题。我们不想那些东西，那些东西也到不了我们的头脑来。这里巴勒斯坦驻联合国的三位代表就是基督教徒。伊扎特·塔努斯先生是基督教徒，伊萨·纳克拉赫先生是基督教徒，耶路撒冷伊斯兰教的大法学家的助理埃尔·戈里先生也是基督教徒。

155. 我们的过去是清白无瑕的，对此我们引以自豪。但是，正如我刚才说过的，我不屑于答复那种伪造的诬告。

156. 特科阿先生谈到了欧洲的方法。但愿他接

受了教训。汤因比先生在他的著作<sup>9</sup>的第八卷里提到整个事情的悲剧是以色列人没有从他们的惨痛经验中得到教益。他们正在对我们干那种他们最不该干的事。特科阿先生告诉我们，他们懂得欧洲的方法。对，他们是懂得的。但是很遗憾，也很不幸，他们没有得到教训。我是怀着悲伤的心情说这话的。他为什么要攻击在座的每一个代表呢？他在攻击每一个非犹太人。为什么？这里一定有什么不对头的地方。不会整个世界都是错误的而只有以色列才正确。在他们的身上、在他们的头脑里、在他们的思想上、在他们的侵略性方面必然存在着不对头的地方。这是一种“分而治之”的理论。他前几天谈及西岸居民问题时，他的计策并未得逞。可现在他又试图将其用在东岸居民的身上，可是他看错人了。我们的人民不管是基督教徒还是穆斯林，都具有同样的标准，即阿拉伯主义。

157. **贝拉尔先生(法国)：**以色列代表争论说，我国代表团和我个人的态度同我一九六一年四月十日在安全理事会上代表我国政府的发言互相矛盾。

158. 断章取义总是容易歪曲原意的。我不想重复我四月十日的发言全文。发言全文有现成的，我的同事们有空时可以阅读一下。我们没有同意过以色列那次在耶路撒冷组织的军事检阅。恰恰相反，我们认为那是非常不幸的事，并且深感遗憾。我们仅仅基于调解的精神，才尽我们的一切力量来和缓这类行动所能激起的阿拉伯方面的恶感。

159. 今天我们以同样的精神对以色列政府决定举行另一次军事检阅深表遗憾。这一回，军事检阅要越出以色列区，穿过耶路撒冷旧城。我们相信这样的举动只能激起更大的反感。我们现在以同样调解的精神，要求以色列政府取消这次检阅。

160. **主席：**我以苏维埃社会主义共和国联盟代表的资格简短地回答以色列代表的发言。他在讲话中，对苏联的立场和政策提出卑劣的批评。我仅提出这样一点：苏联一直承认，并永远承认，所有的国家和人民的主权，不论国家大小。但我们从来没有承认过，现在也不承认那种对别国的侵略或军事挑衅。

<sup>9</sup>阿诺德·J·汤因比，历史的研究，伦敦，牛津大学出版社，一九五四年。

161. 布阿图拉先生（阿尔及利亚）：我国代表团无意拖延今天早晨的紧急事件的讨论。另一方面，我国代表团对特拉维夫事实上的当权者的发言人所提各点，不能轻易放过，如果不表示我们的惊讶的话，至少也要表示一下我们的反应。

162. 安理会的代表和联合国的会员国要了解阿尔及利亚的立场，最好的方法不是从新闻报道中摘取只言片语，而是查阅官方文件。阿尔及利亚对国际和平和安全的贡献不由我国代表团自己评价。绝大多数国家把阿尔及利亚选进安理会，就足以表明他们支持阿尔及利亚及其政策。

163. 主席：名单上再也没有要发言的人了。这项问题的辩论到此结束。安全理事会现有一份由印度、巴基斯坦和塞内加尔三国代表提出的决议草案〔S/8563〕，副本已分发各国代表团。该决议草案本文已由巴基斯坦代表宣读过。如无其他建议，安理会将进行审议这项决议草案，然后付诸表决。

164. 巴法姆先生（美利坚合众国）：正如今天所有发言的人指出的，我们面前的这份决议草案，涉及极关重要的题目，就是耶路撒冷的地位问题。我国代表团认为暂时休会进行商议来确定安理会对这件事是否可以取得一致意见是非常有用的而且确实很有必要。因此，我提议会议作大约三十分钟的暂短休会，以资商讨。

165. 布阿图拉先生（阿尔及利亚）：主席先生，你刚才说的辩论结束，我说不准我是否完全明白了你的意思。按照阿尔及利亚代表团的理 解，安理会议程上的讨论事项是：“中东局势：一九六八年四月二十五日约旦常驻代表给安全理事会主席的信（S/8560）。”约旦代表在该信中提出两件事：第一是军事检阅。第二是在该信末段明确指出的耶路撒冷的局势。按我的理解，我们已经完成了第一件事的审查工作，至于是否继续、何时继续该项讨论，以及何时处理约旦代表提出的第二项，即耶路撒冷局势和采取有效补救措施的问题，当然应由安理会来决定。

166. 主席：我来解释一下。我说的是名单上的发言人都讲完了。因此，今天会上讨论到此结束。我接着提议着手处理决议草案并付诸表决。

167. 美国代表提议暂时休会半小时。安理会其他代表如无反对意见，会议暂停三十分钟，复会后安理会将继续考虑议程项目。

168. 由于没有反对意见，会议休会三十分钟。

下午六时十分休会，七时三十分复会。

169. 主席：经过商议，对决议草案〔S/8563〕作了某些修改。拟请副秘书长助理宣读经过商议修改后的决议草案全文。

170. 维洛迪先生（政治和安全理事会事务副秘书长助理）：修改后的本文如下：

“安全理事会，

“听取了约旦和以色列代表的发言，

“考虑了秘书长的信（S/8561），特别是他给以色列常驻联合国代表的信，

“考虑到在耶路撒冷举行军事检阅将加剧该地区的紧张形势，并会给和平解决该地区的问题带来不良影响，

“1. 要求以色列不要举行原定于一九六八年五月二日在耶路撒冷举行的军事检阅；

“2. 请求秘书长向安全理事会报告有关这项决议的执行情况。”

171. 主席：我们现将副秘书长助理宣读的决议草案本文付诸表决。

举手表决。

一致通过决议草案。<sup>10</sup>

172. 主席：以色列代表请求发言。现在请以色列代表讲话。

173. 特科阿先生（以色列）：安全理事会通过了一项决议，劝告以色列不要在耶路撒冷举行军事检阅。我国代表团不能接受该项决议，因为按照停火协议，它涉及到在停火条件下以色列内政管辖权范围之内的问题。而且，这项决议会危害现在正在该地区进行的实现一项和平的和公认的解决办法的努力。

<sup>10</sup>见第二五〇（一九六八）号决议。

174. 我确实感到很遗憾，但是，我不能隐瞒我听了今天的审议和读了刚才通过的决议以后我当时的困惑心情。就在隔壁大厅里，联合国正在考虑有关世界和平的重大问题和不扩散核武器问题。而由联合国宪章授权负责维护国际和平和安全的安理会却在讨论一项为时四十五分钟的军事检阅问题。中东仍处于阿拉伯侵略长达二十年战争的动荡之中。我们却在这里研究一些小块土地的所有权问题，在这土地上那些被毁坏的犹太教堂将会重建起来。

175. 以色列人在边境正受到袭击，遭受伤亡，而安理会却在讨论以色列应该怎样庆祝它的国庆节。我仔细地倾听了对我政府的劝告，竟然指示以色列军队在以色列控制下的地方应该在哪些部分、哪些街道举行独立节日的军事游行。中东所需要的是另一种不同性质的劝告，在另一个不同的问题上期待的劝告。

176. 二十年来以色列一直在接受着一种特殊性质的劝告。当埃及在加沙地带的对准以色列心脏的大炮经常轰击以色列领土和以色列居民的时候，我们听到的是叫我们离开军事分界线的劝告。当叙利亚军队阵地炮击靠近边界的以色列村庄的田地的时候，我们听到的是叫我们不要种地的忠告。当埋在以色列公路的地雷开始爆炸，把以色列居民炸死和炸成残废的时候，当突击队加紧轰击以色列村庄的时候，我们被告知说袭击者在地上的足迹并不总是清楚地表明是通往边界的。中东寻求的不是这种劝告。为了加强该地区和平的希望，中东所需要的也不是这种忠告。中东所需要的忠告，以及全世界希望从安全理事会听到的劝告是如何结束阿拉伯发动的长达二十年之久的侵略战争，如何结束阿拉伯国家坚持对以色列进行的好战活动，这种活动违背了联合国宪章，违背了他们应尽的国际义务。除非得到这样清楚的、毫不含糊和有效果的劝告，想朝和平解决方向前进是没有多大希望的。除非说服阿拉伯国家放弃他们对以色列的侵略计划，该地区的各民族就会不幸地仍然处于紧张和危险状况中。

177. 庆祝活动一定要在统一了的耶路撒冷举行。犹太人等待这一天已经等待两千年了。在圣经上早就启示过会来临的这个伟大的时刻，各地人们一定

会和我们一起欢欣鼓舞。耶路撒冷的游行将阔步前进，永远铭记二十个世纪以来的异邦征服、流亡、压迫、歧视、种族灭绝以及后来的复兴与对侵略的抗击。以色列人民和各地怀着善良愿望的人们一定要庆祝以色列复国二十周年纪念。任何事物都不该也不能破坏它。

178. **主席：**我请约旦代表发言。

179. **法拉先生（约旦）：**首先，我要向在座的所有同事表示敬意，因为他们能就约旦提出控诉的第一部分，迅速地采取及时的行动。我特别感谢印度、巴基斯坦和塞内加尔代表团作出最有益的贡献。

180. 安理会刚刚一致通过这项决议，就听到特科阿先生在他的发言里头一句就歪曲事实。他说安理会“劝告”以色列。安理会没劝告以色列。安理会是要求以色列。他的头一句话就歪曲事实。他的第二句话表示他在耍威风。他说以色列决不接受一致通过的决定。第三句表示他目中无人，因为他竟向这伟大的组织、负责和平和安全的组织挑战。

181. 我们刚才听到的发言要求我们采取行动。我们知道这篇发言的动机；我们明白他们说的是什么，想干的是什么。特科阿先生公开地向这个尊敬的组织的代表们说：要举行检阅，要进行庆祝活动。

182. 我很高兴安理会只对我指控的第一部分采取行动。耶路撒冷的局势问题还在审议中。我认为连同耶路撒冷的局势在内，安理会将不得不考虑制裁以及援引宪章的第七章。这个联合国的婴儿是联合国的产物，但是它只接受它想从联合国得到的东西而拒绝一切不符合于它的意图的东西。应该设法使它明白这是一个法律机构，明白在安全理事会逞威风是吃不开的。主席先生，我希望你会英明地召集紧急会议来继续讨论耶路撒冷的局势。

183. **主席：**一致通过的安全理事会决议要求秘书长向安全理事会报告决议的执行情况。经过磋商后，看来安理会全体代表都同意于五月一日上午十时半举行下次会议来讨论这个议题。

下午七时四十五分散会

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---